



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

جامعة عمار ثليجي – الأغواط

كلية الادب و اللغات

قسم اللغة و الادب العربي

مذكرة ماستر



تقديم الطالبة : حمدي حنان

الميدان : لغة و ادب عربي

الشعبة : الدراسات اللغوية

التخصص: تعليمية اللغات

الأبعاد التعليمية للنص الحواري في السلسلة العربية للعالم المستوى

المتوسط – أنموذجا

أعضاء اللجنة المناقشة

| الاسم واللقب | الدرجة العلمية | الصفة |
|------------------------|------------------|--------------|
| ا.د/ بوفاتح عبد العليم | أستاذ تعليم عالي | رئيسا |
| د/ هنية مايدي | أستاذ تعليم عالي | مشرفا و مقرا |
| د/ إبراهيم ميهوبي | أستاذ محاضر ا | عضوا مناقشا |

السنة الجامعية 2022م/2023م/1444هـ/1445هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شكر وعرفان

اللهم لك الحمد حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه

نحمدك ربي ونشكرك

وأصلي وأسلم على سيد الأنام نبينا محمد صلى الله عليه وسلم رسولنا أشرف الأنبياء والمرسلين

وبعد:

أتوجه بشكري إلى أستاذتي الفاضلة هنية مايدي التي لها الفضل بعد الله في إنجاز هذا البحث. فلها
مني جزيل الشكر والتقدير.

كما أتوجه بالشكر الجزيل للجنة المناقشة السيد بوفاتح عبد العليم الذي يشرف على رئاسة اللجنة
والسيد إبراهيم ميهوبي لموافقته على مناقشة هذا العمل .

خالص شكري إلى جميع الأساتذة الفضلاء في قسم اللغة والأدب العربي.

وأشكر كل من ساهم من قريب أو من بعيد من أهل وأصدقاء في إتمام هذا البحث.

الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على نبيه محمد المصطفى الكريم.

إلى من أوصاني ربي بهما خيرا. إلى والداي الكريمين حفظهما الله وأطال في عمرهما .

إلى من هم سندي في الحياة. إخوتي الأعزاء

إلى الأخوات اللاتي لم تلدهن أُمي. صديقاتي...

إلى كل أصدقائي وأحبيتي...

إلى كل أساتذتي من الطور الابتدائي إلى الجامعي

أهدي هذا العمل.

حمدي حنان

المقدمة

الحمد لله رب العالمين. الذي أنعم علينا دين الإسلام. وأنزل علينا القرآن الكريم بلغة البيان على لسان خاتم الأنبياء والمرسلين محمد صلى الله عليه وسلم وبعد:

حازت اللغة العربية على مكانة هامة في المجال التعليمي على المستوى العالمي. لما شهدته من إقبال واستقطاب للعلماء والطلبة الناطقين وغير الناطقين بها معا. من أجل تعلمها وتعليمها. إذ تُعد من أبرز اللغات التي تحتل المراتب الأولى في تعليمها كلغة ثانية. كما تعد اللغة هي السبيل للتحصيل التعليمي. ووسيلتها إلى ذلك النصوص التعليمية التي تهدف إلى تنمية مختلف المهارات اللغوية. ولا يخفى علينا أن لتعليم النصوص دورا فعالا في تعليم اللغة العربية. ونخص بالذكر النص الحواري الذي يساهم في تعليم العربية بمختلف أبعادها اللغوية (المعرفية) والتواصلية و الثقافية. ومن هذا المنطلق جاءت فكرة البحث المعنون بالأبعاد التعليمية للنص الحواري في سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط أمودجا.

وتتمحور أسباب اختيارنا للموضوع في معرفة الفائدة العلمية والتعليمية للنصوص الحوارية الواردة في سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط.

كما أن سلسلة العربية للعالم لم تُدرس على النحو الذي دُرست به السلاسل الأخرى. وتكمن أهمية هذا البحث أو الدراسة في:

استنباط الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية. أما المنهج المتبع في إنجاز هذا البحث فهو المنهج الوصفي التحليلي. وتتمثل إشكالية البحث الرئيسية في:

ماهي الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية الواردة في سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط؟

وما مدى فعاليتها في تعليم اللغة العربية ؟

وقد اقتضت الدراسة في هذا الموضوع أن تكون هناك مقدمة. مدخل تمهيدي وفصلان أولهما نظري والثاني تطبيقي ثم خاتمة تليها قائمة من المصادر والمراجع.

تناولنا في الفصل النظري:

_ تصنيف النصوص من الناحية التعليمية.

_ أنماط النصوص ومؤشراتها.

_ الأبعاد التعليمية للنصوص.

أما الفصل التطبيقي فتطرقنا فيه إلى:

_ تصنيف النصوص بحسب الإطار المرجعي الأوروبي.

_ التعريف بالسلسلة (العربية للعالم) المستوى المتوسط.

_ معرفة أنماط النصوص الواردة في السلسلة.

_ الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية.

أما الخاتمة فكانت عبارة عن حوصلة لأهم النتائج. وقد اعتمدنا على ثلة من الدراسات السابقة تناولت هذا الموضوع من بينها:

_ أطروحة دكتوراه (فاعلية البرنامج الإلكتروني القائم على فنيات الحوار لتنمية مهارات التواصل اللغوي والشفوي لمتعلمي اللغة العربية من غير الناطقين بها)

_ أطروحة ماجستير (تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها عن طريق الأشرطة المرئية الفيديو)

_ أطروحة ماجستير (استخدام الصورة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها)

وقد اعتمدنا على مجموعة من المصادر والمراجع من بينها:

_ جورج خليل مارون. تقنيات التعبير وأنماطه (النصوص الموجهة)

_ خالد أبو عمشة. إستراتيجية تعلم الثقافة العربية وتعليمها

وقد واجهتنا في هذا البحث بعض الصعوبات من بينها:

قلة المراجع التي تتناول موضوع النصوص التعليمية عند الناطقين بغيرها.

وفي ختام هذه المقدمة لا يسعنا إلا أن نتقدم بجزيل الشكر والتقدير والعرفان للأستاذة هنية مايدي التي لها فضل كبير بعد الله في إتمام هذا البحث. ونسأل الله أن يعود ببحثنا هذا بالمنفعة على الدارسين في المستقبل. وإن نحن أخطأنا فمن أنفسنا ومن الشيطان وأصبنا فبتوفيق الله.

النص وأهميته

التعليمية

يُحظى النص في الآونة الأخيرة باهتمام كبير في مجال التعليمية. فقد أصبحت (المقاربة النصية) منهجا تعليميا سائدا في العصر الحديث. كونها جسرا لإكساب الكفاءة اللغوية والثقافية والتواصلية لمتعلم اللغة الذي يتمرن على دراسة النص دراسة شاملة تضم جميع المهارات (الاستماع. التحدث. القراءة والكتابة) وجميع مستويات اللغة (الصوتية. التركيبية. المعجمية. والدلالية)¹.

ويعرف النص في الحقل التعليمي بأنه: "وحدة تعليمية تمثل محورا تلتقي فيه المعارف اللغوية المتعلقة بالنحو والصرف والعروض والبلاغة وعلوم أخرى كعلم النفس والاجتماع والتاريخ. بالإضافة إلى المعطيات المعرفية المتميزة التي صارت تقدمها علوم اللسان في دراسة النصوص. وما في ذلك من فائدة جليلة تعود بالنفع على العملية التعليمية"².

ويمكن القول أيضا: "انه عملية تواصل وتفاعل بين مختلف الأطراف مترابطة بالعملية التعليمية

(المعلم. المتعلم. الفصل والمحيط الخارجي) يبني على تحقيق كفاءات متقدمة من شأنها تكوين شخصيات قادرة على الاندماج في محيطها والتفاعل معها³.

ويكون النص أحد أهم مكونات تعليم اللغة الأم ويساهم أيضا في إكساب اللغة الثانية كتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وفي هذا المجال حاز النص التعليمي على مكانة مرموقة وأهمية كبيرة في سلاسل تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

كما عرفه كل من هاليداي ورقية حسن في قولهم: "أن كلمة النص تستخدم في علم اللغة للإشارة إلى

¹ - مايدي هنية ومختاري فاطمة، مداخلة الأبعاد اللسانية والثقافية في كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها، ص1
april 2019، Route educationnal et social science journal volume 06 (5)

² - بشير إبرير، تعليمية النصوص بين النظرية والتطبيق، عالم الكتب الحديث، أربد، الأردن، 2007، ص 129.

³ - بوجمة مرزوكي، ديداكتيك النص القرائي، إشكالية تصنيف النصوص، مركز تكوين مفتشي التعليم، الرباط، المغرب
2013، ص 130.

النص وأهميته التعليمية

فقرة passage منطوقة أو مكتوبة لأن النص هو وحدة اللغة المستعملة التي تراعي فيها الجوانب الدلالية والتداولية، وسياق الموقف، ومدى تماسك النص الملفوظ، وجوانبه الوظيفية.¹

وتكمن أهمية النص التعليمي في أنه وحدة متكاملة أو مادة تربوية تحمل أبعاداً تعليمية لغوية وثقافية وتواصلية. ومنه يمكن القول: " أن النص هو بنية لغوية ذات دلالات متعددة ووظائف متنوعة ومحصول معرفي نشأ وترعرع في أحضان ثقافة ما. فكل معرفة أو ثقافة تظهر وتتجلى من خلال وحدة لسانية كبرى _ وهي النص _ تحتاج لقراءة وفهم ليتم التواصل أو التفاعل معها".²

كما يبنى النص على تحقيق الكفايات التالية:³

_ الكفاية التواصلية:

القدرة على التواصل مع أنماط متعددة من النصوص وربطها بمحيطه .

القدرة على تنويع الصيغ التعبيرية وأساليبه واختيار المقال المناسب.

القدرة على التواصل مع الآخر وإيصال الأفكار .

_ الكفاية الثقافية:

معرفة المعايير التي تميز النصوص عن بعضها البعض.

توسيع وتعميق المحصلة المعرفية والثقافية والانفتاح على المعارف الإنسانية بصفة عامة.

تصنيف الرصيد الثقافي

ومما سبق يتبين لنا أن للنص دوراً بارزاً في تعليم اللغة العربية للناطقين بها وللناطقين بغيرها.

¹ _ يوسف وسطاني، تحليل الخطاب من منظور لسانيات النص. مقالة من جامعة سطيف/2، المترجم العدد 30 يناير جوان 2015، ص61

² - المرجع السابق ، بشير إبرير ، ص130.

³ - ديداكتيك النص القرائي ، بوجمعة مرزوكي ، ص 11.

الفصل الأول:

أنماط النصوص وأبعادها

التعليمية

الفصل الأول:

_ تصنيف النصوص من الناحية التعليمية.

_ أنماط النصوص ومؤشراتها.

_ الأبعاد التعليمية للنصوص.

لقد اهتمت المناهج التعليمية بعدد من المقاربات للمساهمة في إنجاح العملية التعليمية. ومن أهم المقاربات الحديثة نجد المقاربة النصية التي تقرر باستثمار النصوص في تعليم اللغة. وتعتبر النصوص إحدى المواد التعليمية التي تنقل المعارف اللغوية والاجتماعية والثقافية من أمة إلى أمة أخرى ومن لغة إلى لغة.

وفي هذا الفصل سنتطرق إلى الحديث عن التصنيف السائد للنصوص من الناحية التعليمية. إضافة إلى معرفة أنماط النصوص ومؤشراتها. ومعرفة أبعاد النصوص التعليمية. وفي نهاية الفصل أشرنا إلى الفوائد التعليمية للنص الحوارى.

1_ أنماط النصوص:

يعد موضوع فهم النصوص من أكثر المواضيع جدالا في الساحة التعليمية (اللغوية والنقدية وحتى الثقافية). لما له من أبعاد فكرية وإيديولوجية وتعليمية هامة. وفي الوقت ذاته لما فيه من من ترابط وتداخل وتكامل بين أنواع النصوص (في النص الواحد) كما تنوعت النصوص واختلفت من حيث الغرض والأسلوب وحتى النمط. وقبل الشروع في عرض هذه الأنواع لا بد من الإشارة للتصنيف السائد في المناهج التعليمية.

1_1 نمط النص حسب العملية الذهنية الموظفة في النص:

وقد تم اختيار هذا التصنيف لانه يعد من اكثر التصنيفات السائدة في المناهج التعليمية يميز هذا التصنيف بين أنواع التصنيفات " حسب العملية الذهنية أو العقلية الموظفة في النص أكثر من غيرها كالاتدلال أو الشرح أو العرض أو السرد"¹. ولهذا تنوعت النصوص من نصوص وصفية إلى نصوص سردية. ونصوص إخبارية وأخرى نصوص تفسيرية وغيرها...

وتكمن فائدة تصنيف النصوص من الناحية التعليمية في " أن عملية تصنيف النصوص بالنسبة للمدرس (المعلم) ليست غاية في حد ذاتها. بل هي وسيلة للمساعدة في شرح النصوص وإكساب التلاميذ القدرة على حسن التلقي والإنتاج إضافة إلى تمكين المدرس من انتقاء نموذج التصنيف الملائم لخصوصية الوضعية التدريسية التي يوجد فيها. بالنظر إلى المستوى المعرفي والإدراكي لمتعلميه من جهة. ونوعية النص (نمط النص) المعالج من جهة أخرى. إضافة إلى ذلك تصنيف النصوص يمكن المعلم من التحكم في ممارسة اللغة المنطوقة والمكتوبة وتنظيمها حسب مقتضيات التواصل والظروف والمقامات التي يحدث فيها."²

¹ - محمد الأخضر الصيحي، مدخل إلى علم النص ومجالاته التطبيقية، ص108

² - ينظر بوجمعة مرزوكي، ديداكتيك النص القرائي، إشكالية تصنيف النصوص (المستوى السادس ابتدائي نموذجاً)، ص20.

و_ استعمال حقول معجمية ذات صلة بموضوع الوصف.¹

2_2_ النمط السردى:

"النمط السردى هو الطريقة التقنية المعتمدة في إعداد وإخراج النص القصصى والروائى بغرض تحقيق غاية المرسل"² — ويعتبر النص الوصفى خادماً للنص السردى فى جل النصوص التعليمية.

ويعرف أيضاً بأنه: " ذلك النص الذى تتوفر فيه الحبكة السردية القائمة على البداية. و العقدة. الصراع والحل ثم النهاية. فالسردية هي مجموعة من الحالات والتحويلات التى يتعرض لها عنصر ما داخل نص أو خطاب ما. بمعنى السردية هي بمثابة تعاقب الحالات والتحويلات داخل سياق خطائى ما تكون مسؤولة عن إنتاج المعنى"³.

كما يعد النص السردى من أكثر النصوص تداولاً بين القراء لتواجده فى النصوص الروائية (الرواية) وهذه الأخيرة هي الأكثر شيوعاً فى الأجناس الأدبية.

تتميز النصوص السردية بمجموعة من المؤشرات نذكر منها:⁴

أ_ إيقاع سردي (تعاقب. الوقفة. المشهد. الحمل. والحذف)

ب_ كثرة الأفعال الدالة على الفعل الماضى

ج_ سيطرة تامة للأسلوب الخبرى. إثباتاً ونفيًا. وغياب مطلق للجمل الإنشائية.

د_ استخدام ضمائر الغائب. وضمائر المتكلم فى قص السيرة الذاتية

هـ_ اعتماد الحوار لسرد الوقائع فى بعض الأحيان

و_ كثرة الروابط الدالة على الزمان والمكان. والروابط الجمالية مثل: بعد ذلك. قبل ذلك.¹

¹ - البشير اليعقوبى ، لقراءة المنهجية للنص الأدبى ، النسان الحكائى والحجاجى نموذجاً، ص 51.

² - جورج خليل مارون ، تقنيات التعبير وأنماطه (النصوص الموجهة) ص 203.

³ - جميل حمداوى ، محاضرات فى لسانيات النص، شبكة الألوكة، ص 168.

⁴ - البشير اليعقوبى ، القراءة المنهجية للنص الأدبى النسان الحكائى والحجاجى نموذجاً، ص 49

2_3_ النمط التفسيري:

التفسير: " هو الإبانة والتوضيح. إذ يُعد طريقة في الكتابة يقدم فيها المرسل المعرفة إلى المرسل إليه. أو يشرح فكرة مدعمة بشواهد وأمثلة. وعادة ما يظهر في الكتب العلمية. والمقالات. والصحف...²"

كما يتميز النص التفسيري بطريقة في كتابته فهو يستند إلى عوامل منهجية متمثلة في:

عرض الظاهرة التي قد تكون علمية في كثير من الأحيان أو ظاهرة أدبية ... فيتم طرح المشكلة أو الظاهرة وتفسيرها وعرضها بإيجابياتها وسلبياتها. مع اقتراح مجموعة من الحلول التي تكون بمثابة نتيجة للظاهرة وخاتمة للنص...

مؤشراته:³

أ_ الالتزام بالموضوعية والابتعاد عن الذاتية.

ب_ ترتيب المعلومات وتسلسلها خاصة في تحليل الظواهر العلمية وتفسيرها.

ج_ كثرة أدوات الربط المنطقية المتعلقة بالأسباب والنتائج.

د_ كثرة التعاريف والشروح.

هـ_ بروز أفعال المعاينة والملاحظة والاستنتاج.

و_ استخدام الأمثلة والتشابه والوقائع بهدف التوضيح.

2_4 النمط الإخباري (الإعلامي):

يقصد بالنص الإخباري " ذلك النص الذي يهدف إلى الإبلاغ الإخباري. والإعلان. وتقديم

معلومات دقيقة ومستفيضة حول موضوع ما..."¹.

¹ - محمد الأخضر ، مدخل إلى علم النص ومجالاته التطبيقية، ص 11.

² - جورج خليل مارون ، تقنيات التعبير وأنماطه، النصوص الموجهة، ص2.

³ - المرجع نفسه، ص 221.

يعتبر هذا النوع من النصوص أهم وأوسع النصوص انتشارا. وهذا راجع إلى ارتباطه بالإعلام. وارتباط الإعلام بالتكنولوجيا يجعله أكثر شيوعا واستعمالا في الوقت الراهن.

ويعرف أيضا بأنه: "يبلغ المعارف والمعلومات ويغطي نقصا دون أن يكون مهووسا بالدرجة الأولى بتغيير وجهة نظر المتلقي. حيث ينحصر هدفه في الإخبار. والنص التعليمي فرع منه. لأن وظيفته تتمثل في جعل شخص ما أقل تعلمًا أو خبرة. يتعلم شيئا ما فيغطي نقصه المعرفي"²

مؤشراته: من أهم مؤشرات النص الإخباري نجد³:

أ_ الاعتماد على ذكر مكان وزمان الحدث.

ب_ الاستناد إلى الموضوعية في نشر الخبر.

ج_ الاعتماد على الروابط النصية التي تحقق للنص الاتساق.

د_ الاعتماد على ذكر نوع النص.

هـ_ الابتعاد عن الذاتية.

2_5 النمط الإيعازي (الأمرى) :

" الإيعاز هو الطلب بصيغة الأمر. أي دعوة المتلقي أو المرسل إليه إلى عمل ما. أو تحقيق فكرة . أو اتخاذ موقف يتضمن الأمر، النهي، والزجر"⁴.

كما يمكن القول بأن النص الإيعازي هو كل طلب يحمل معنى الأمر بنوعيه. الأمر الحقيقي: وهو الطلب الحقيقي الذي ينتظر منه الرد عليه (الجواب). والأمر الغير الحقيقي الذي ينتظر منه فهم العبرة أو الحكمة أو الاستهزاء.

¹ جميل حمداوي ، محاضرات في لسانيات النص، ص169.

² البشير يعقوبي ، القراءة المنهجية للنص الأدبي، النصان الحكائي والحجاجي نموذجًا، ص 50.

³ - المرجع نفسه، ص 169.

⁴ خورج خليل مارون ،تقنيات التعبير وأنماطه النصوص الموجه، ص 251.

ويعد النص الحوارى من أكثر النصوص تداولاً نظراً لأهميته الكبيرة فى البيئة التعليمية . كما يعد وسيلة تواصلية. يحقق العديد من الأبعاد والأهداف سواء كانت أبعاد خاصة أو أبعاد عامة.

مؤشرات:

أ_ وجوب أطراف الحديث .

ب_ استعمال أسلوب الخطاب

ت _ كثرة حروف الاستفهام و الجواب

ث_ الاعتماد على أفعال القول والجمل القصيرة .

ج _ غلبة الأسلوب الإنشائي فى النص الحوارى

1.6.2. خصائص النمط الحوارى:¹

أ_ الطابع الذاتى للحوار: المقصود بالذاتية هو الطاقة التى تسمح للشخصية أن تفرض نفسها منتجاً لكلام يميزها عن غيرها من المتكلمين. فلكل شخصية أسلوبها فى الكلام يكون بمثابة الهوية.

ب_ الطابع الشخصى للحوار: تتحقق ارتجالية الحوار أى طابعه الفورى. وتلقائته بفضل الانزياح عن النماذج والانساق الخاصة بالجملة الفصيحة. وفى الجملة الحوارية عموماً. يستبدل المتكلم المنطق النحوى التقيدي بمنطق وضع التلفظ فيكتفى بالعبارات التى تؤدى المقصود.

ت_ الطابع المتغير للحوار: أن الحوار أكثر أنواع الكلام طبيعية. فهو مؤهل لاستيعاب أنماط قولية مختلفة. أكثر من غيره من النصوص. لأنه متعدد المنشأ. أى لا يصدر عن ذات وحدة إنما عن هويات مختلفة. تشترك فى تكوينه وتنظيمه.

ث_ الطابع التزامنى للحوار: تحدث الوقائع فى النص الحوارى أمام أعين القارئ. وتكون الأحداث مجردة من المرجعية الزمنية إلا ما تعلق منها بالزمن التحقق اللغوى و أى حوار لا يكون إلا متزامناً مع فعل التلفظ وفعل القراءة إذا كان الحوار مكتوباً.

¹-بوجمة مرزوكي . ديداكتيك النص القرائى ،ص 29.

ج /طابع التركيز والاقتصاد: إن مفهوم الاقتصاد في الحوار هو أن تكون لكل كلمة وظيفة معينة . فليس مفهوم الاقتصاد في الحوار هو الإيجاز لدرجة تؤدي إلى عدم الفهم. ولكنه الاحتراس من تسرب جملة لا تضيف شيء إلى الأبعاد الشخصية.

ح_ لغة الحوار وأسلوبه :

يعتبر الإنشاء بجميع أساليبه بالاستفهام والنداء والأمر والتعجب من وسائل تكثيف الحالات الانفعالية التي تعيشها الشخصيات المتجاورة وتؤازر والإنشاء في أداء وظيفية تلك العديد من الظواهر الأسلوبية .

7-2: النمط الحجاجي (البرهاني):

" النص الحجاجي هو البرهان هو الحجة أو الدليل الذي يثبت رأياً أو قضية أو يسعى إلى تعديل وجهة نظر أو دحض فكرة . وفي النص الحجاجي لا يسوق الكاتب آراءه بشكل اعتباطي . بل يؤدي طرحه الفكري بالحجج والأدلة المقنعة"¹.

يساهم النص الحجاجي في ربط المفاهيم المعنوية بالمفاهيم الملموسة . ويؤثر النص الحجاجي على العقل البشري إما إيجاباً.

و يرى بشر إبرير "إن الهدف من النصوص البرهانية أو الحجاجية هو الإقناع. وحمل المخاطب على الاعتقاد بالرأي والتأثير عليه بتقديم أدلة وبراهين مختلفة"².

_ مؤشرات:³

- أ_ الاستشهاد بأقوال بعض المفكرين لإثبات موقف أو تعليل.
- ب_ استخدام أسلوب المقابلة والمفاضلة لتغليب رأي على آخر .

¹ - جورج خليل مارون ,تقنيات التعبير وأنماطه (النصوص الموجهة), ص235

² - بشير إبرير ,تعليمية النصوص بين النظرية والتطبيق. ص116

³ -جورج خليل مارون , تقنيات التعبير وأنماطه (النصوص الموجهة) ص236

ج - الاقتصاد على القياس المنطقي في عرض الأفكار والآراء.

د- تعدد نبرات الخطاب الحجابي من سجالية وأمرية وغيرها

و- الاعتماد على الحجج والبراهين المنطقية.

3- الأبعاد التعليمية للنصوص:

ترمي النصوص التعليمية إلى تحقيق جملة من الأبعاد والأهداف المتمثلة في :

- 3-1 الأبعاد اللغوية:

كما أشرت سابقا يهدف النص التعليمي إلى ترقية المهارات و المستويات اللغوية.

أ- المهارات :

مهارة الاستماع:

إن كثرة الاستماع للنصوص (في حصة فهم المنطوق) يؤدي إلى تنمية هذه المهارة . وهذا من خلال ما يتضمنه النص من وحدات صوتية وكلمات . و بني تركيبية وكذلك دور توقعات المستمع و الموقف والسياق والخلفية المعرفية. والموضوع المطروح. تم تتضمن هذه العملية العمليات المختلفة التي يقوم بها المتعلم من أجل فهم أفكار النص المسموع¹ .

ب- مهارة التحدث:

يساهم النص في تنمية مهارة التحدث من خلال أنشطة الاتصال اللغوي أو التواصل اللغوي بين البشر² .

¹ ينظر أحمد نواف وآخرون. دليل تطبيقي لمعلم اللغة العربية تجارب في الميدان ، ط2، إسطنبول، 2017، ص 104.

² - أحمد رشدي طعيمة ومحمود كامل الناقة تعليم اللغة العربية اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات ، مطبعة بني ازناسن 2006 ص 60.

" كما تحقق مهارة التحدث أو الكلام من خلال حفظ الدارس للكثير من النصوص التي تشمل مختلف الصيغ والتراكيب التي يحتاج إليها الدارس (المتعلم) مثل النفي و الإثبات والتعجب و الاستفهام وغير ذلك من الأساليب".¹

ت- مهارة القراءة :

إن القراءة من المهارات الأساسية التي تقوم عليها عملية تعليم العربية. وتعد قراءة النص من أهم الأنشطة التعليمية التي تنمي الحافزية والاستعداد للتعلم من خلال نصوصها المشوقة. التي تؤدي إلى فهم وإدراك السياقات اللغوية المختلفة (الصرفية الدلالية التركيبية وإدراك السياقات الاجتماعية). وقراءة النص التعليمي هي السبيل للتواصل التعليمي والاندماج الإنساني في المجتمع²

ث- مهارة الكتابة:

يعتبر النص التعليمي في هذه المرحلة (مرحلة اكتساب مهارة الكتابة) المرجع الأساسي باعتباره

سند ب- مستوى تدريس النص

سمعيًا بصريًا يستند إليها المتعلم لاكتساب هذه المهارة والتدرج في مراحلها والتدريب على خطواتها.

_المستوى الصوتي :

تكمن أهمية تدريس الأصوات في تعليم اللغة العربية أن الصوت يمثل الجانب العلمي (التطبيقي) للغة. ويقدم عن طريق النص. والصوت هو العنصر الرئيسي في كل نص و في كل لغة ولا يمكن أن نتصور برنامجًا أو كتابًا لتعليم لغة ما دون أن يكون للتدريب على الصوت فيه الجانب الكبير.³

¹ - المرجع نفسه ص 60.

² - خالد أبو عمشة و آخرون ، توظيف الفنون الأدبية في تعليم العربية للناطقين بغيرها (النظرية و التطبيقية) ، دار كنوز المعرفة للنشر و التوزيع ، عمان ، الطبعة الأولى ، 2019 ، ص 27.

³ - أحمد نواف الرهبان، وآخرون، دليل تطبيقي لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها تجارب في الميدان، ص 6.

-المستوى المعجمي:

هنا يعد النص هو القالب الذي يحمل التراكيب اللغوية التي هي "عنصرا أساسيا من عناصر اللغة. لدورها الجوهرية في عملية الاتصال وتحقيق الفهم و الإفهام"¹ داخل النص و تكمن أهمية تعليم (المفردات) على مستوى النص في² :

1_تواصل المتعلم مع الآخرين بفعالية (فهما وإفهاما)

2_ إكساب المتعلم الثقة بالنفس

3_ تحسين مستوى المتعلم الأكاديمي

4_النطق السليم لحروف اللغة. مع السرعة المناسبة من غير تعثر ولا تردد

5_ تحسين أسلوب التعبير الكتابي والكلامي

6_ تنمية الثروة اللفظية لدى المتعلم

_المستوى التركيبي:" هنا يعد النص هو القالب الذي يحمل التراكيب اللغوية . التي هي عنصر أساسيا من عناصر اللغة التي تتكون منها الأصوات والمفردات والتراكيب. فعندما يتقن المتعلم التراكيب اللغوية وظيفيا تعرفا. وتمييزا. واستعمالا ووفق معايير علمية سيؤدي ذلك إلى تعلم اللغة."³

أ/_أنواع التراكيب اللغوية:⁴

¹ - المرجع نفسه ص 57

² - المرجع نفسه ،ص 70

³ - المرجع نفسه، ص 85.

⁴ - أحمد نواف الرهبان، وآخرون، دليل تطبيق ي لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها تجارب في الميدان، ص88_87.

_ التراكيب القصيرة .

_ التراكيب الطويلة .

_ التراكيب الجزئية .

_ التراكيب الخبرية.

_ التراكيب المترابطة

_ التراكيب التي تساعد على تقديم التصورات التي تناقض الفكرة الرئيسية أو تختلف معها.

_ تراكيب التعليل والاستنتاج.

ب - أهداف تعلم التراكيب اللغوية والقواعد اللغوية:¹

التراكيب اللغوية :

_ تذكر المصطلحات التحوية و تكمن الأهداف التعليمية للتراكيب اللغوية والنحوية في:

1/ تمكين المتعلم من المحادثة والكتابة دون أخطاء.

2_ تكوين عادات لغوية صحيحة لدى المتعلمين وتدريبهم على استعمال الألفاظ والجمل والعبارات استعمالاً سليماً .

3_ ضبط الكلام. وتصحيح الأساليب. وتقويم اللسان.

4 _ إغناء المخزون اللغوي لدى المتعلمين بفضل ما يدرسونه من عبارات وتراكيب وجمل .

3. 2. البعد التواصلية والثقافية:

¹ - المرجع نفسه ص 85.

تظهر الأبعاد التواصلية والثقافية في محتوى الكتب التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في النصوص ومواضيعها وصورها وحتى تدریباتها لتشمل كل القدرات المستهدفة تواصليا وثقافيا وتأتي كالتالي¹:

_ قدرة التعرف على التعرف أو تفسير المعالم الجغرافية الرئيسية في الدول العربية المختلفة وعواصمها.

_ القدرة على التعرف أو تفسير الأحداث التاريخية الكبرى المتعلقة بالعالم العربي على سبيل المثال. والتعرف على مراحل مختلف من التاريخ.

_ القدرة على التعرف أو تفسير المعالم الجمالية الرئيسية للثقافة العربية. بما في ذلك العمارة. والأدب والفنون على سبيل المثال. الاطلاع على العديد من الإسهامات التي قام بها العرب في الحضارة العربية.

_ القدرة على التعرف على أو تفسير الأنماط الثقافية اليومية النشطة على سبيل المثال تناول الطعام التسوق سبيل التحية الترقية الرياضية والموسيقى وغيرها.

_ القدرة على أو تفسير الأنماط الثقافية اليومية (على سبيل المثال. عادات الزواج التعليم. والسياسة. وغيرها)

_ القدرة على التصرف بشكل مناسب في مواقف الحياة اليومية (مثل: معرفة كيفية تقديم الآخرين والطعام والشراب. والقدرة على استخدام أشكال مناسبة من عنوان تبادل التخاطب. وهذا يشمل القدرة على استخدام مصطلحات خاصة كمعي و يا أخ. والقدرة على استخدام لحق الضمير الجمع المناسب لإظهار الأدب والاحترام).

_ القدرة على استخدام الإيماءات الشائعة المناسبة .

¹ - خالد أبو عمشة إستراتيجيات تعلم الثقافة العربية وتعليمها في برامج الدراسات الخارجية , مطبعة نور للنشر . ص 11-

القدرة على التعرف على المبادئ الرئيسية للإسلام و الدور الذي تلعبه باعتبارها عنصرا رئيسا للثقافة العربية. القدرة على استخدام مستوى اللغة المناسب للغة العربية الفصحى الحديثة أو بالعامية تبعا لحالة التخاطب.

كما ان للنص الحوارى فوائد تعليمية متمثلة في:¹

— يتدرب المتعلم من خلال النص الحوارى على السؤال والجواب موظف تراكيبه الجديدة والقواعد النحوية في سياقات ذات دلالة ومغزى.

- تدريب الطالب على إعادة تنظيم أفكاره واختيار الصيغ المناسبة للتعبير عنها.

— للحوار أهمية كبرى في تنمية مهارات التفكير العليا لدى الطلبة.

"- استثمار النصوص الحوارية في الوضعيات الإدماجية فيحاول من خلالها المتعلم إنتاج نصوص شفوية توازي النصوص المسموعة

— يستثمر المعلم النص الحوارى ليختبر مدى فهم التلاميذ محتوى النص ومدى قدرتهم على الاستيعاب والتذكر وتوظيف الكفاية اللغوية والتواصلية في إنتاجهم .

— يتدرب المتعلم من خلال النص الحوارى على فهم المسموع وتفسيره ويحاول استرجاع الصيغ اللغوية التي استمع إليها ليبنى عليها. في إنتاجه. وفي هذه الأثناء يجري المتعلم حوار مع معلمه حتى يتمكن من تذكر ما استمع إليه بالتدرج ويتأكد من صحة ما فهمه ليشرع فيما بعد في الإنتاج والابداع.²

¹ -مايدي هنية و فاطمة مختاري ، الأبعاد اللسانية والثقافية للنص التعليمي في كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها، ص9.

² -حفيظة بوروية ، توظيف الحوار في تنمية مهارات التواصل الشفوي باللغة العربية السنة الثانية من مرحلة متوسطة النموذجي العدد،01،المجلد16 حوليات جامعة قلمة للعلوم الاجتماعية و الإنسانية ، جوان 2022 ،ص196.

الفصل الثاني:
دراسة وصفية وتحليلية
للأبعاد التعليمية للنص
الحواري

الفصل الثاني :

1/ النصوص بحسب الإطار المرجعي الأوروبي

2/ التعريف بسلسلة العربية للعالم (المستوى المتوسط)

3/ إحصاء النصوص الحوارية

4/ الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية

الفصل الثاني:

تمهيد:

يعتبر المتعلم (متعلم اللغة العربية) بؤرة العملية التعليمية. لذا سخرت له مختلف الوسائل والبرامج والمناهج التي تتماشى وقدراته واهتماماته وأهدافه. فمن أهم هذه الوسائل نجد سلاسل تعليم العربية للناطقين بغيرها هي التي يستمد منها المتعلم خبرته اللغوية وكذا المعرفة والثقافية. وهذه الأخيرة (السلاسل). هي الأداة الأولى لتعليم العربية للناطقين بغيرها.

كما تحتوي سلاسل تعليم العربية على مجموعة من النصوص المختلفة التي تناسب مستويات الطالب في مختلف المراحل التعليمية.

وارتأيت في هذا الفصل أن أشير أولاً إلى تصنيف النصوص بحسب الإطار المرجعي الأوربي المحدد و الموجه للمحتوى التعليمي في السلاسل التعليمية مع تحديد المستويات والمستهدف فيها... و سنعمد إلى التعريف بالسلسلة (العربية للعالم المستوى المتوسط) . ثم معرفة أنماط النصوص التعليمية الواردة في السلسلة . واستنباط الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية.

1/ تصنيف النصوص بحسب الإطار المرجعي الأوربي:

يعتبر الإطار المرجعي الأوربي أداة مهمة ومرجعية تعليمية هامة في تحديد الأهداف . ووضع المناهج وطرائق التعليم (التدريس) وأصبح من أهم المرجعيات في اختيار النصوص التعليمية بأنواعها حيث سطر بشكل واضح ضرورة اشتمال المناهج التعليمية (في تعليم اللغات الأجنبية) أكبر قدر ممكن من أنواع النصوص (الشفهية و المكتوبة) الشفهية كالأصوات المسجلة (الحية) والمكالمات الهاتفية ومقاطع الفيديو من المسلسلات والأفلام والمسرحيات و برامج الراديو والتلفاز وغيرها من النصوص الشعرية أما النصوص المكتوبة المختلفة وتتمثل في : اليوميات والوسائل. والإعلانات والمقالات والأخبار والحوار بأنواعه والقصص القصيرة و الحكايات والنكت

كما أكد الإطار المرجعي الأوربي على تنوع النصوص في أكثر من موضوع في الميدان التعليمي¹

¹-ينظر خالد أبو عمشة، أنواع النصوص التعليمية، ص56

<http://www.m-a-arabia.com/vb/shotthread.php?p=35097>

الفصل الثاني:

2. التعريف بالسلسلة التعليمية : (العربية للعالم. المستوى المتوسط):

لقد اخترت المستوى المتوسط للسلسلة العربية للعالم لاحتوائه النصوص الحوارية التعليمية الموجهة للناطقين بغير العربية. بغية توضيح الأبعاد التعليمية التي تتضمنها.

أ_ دراسة وصفية للسلسلة:

اسم السلسلة: العربية للعالم

المستوى: المستوى المتوسط

تأليف: إسلام يسري. وليد السيد محمد إيهاب عبد الرشد سليمان

إعداد: محمد جاد أيمن يحيى. نبيلة السيد

المرجعة اللغوية: إسلام عبد التواب

المراجعة العامة: رشدي أحمد طعيمة

الترجمة: محمد عصمت. سارة ممدوح. كريم إبراهيم

تصميم الغلاف: شافعي حسين

الناشر : مركز الديوان لتعليم العربية للناطقين بغيرها. جمهورية مصر العربية

البلد: القاهرة

عدد الدروس :أربعة عشر درسا (14)

عدد الصفحات: 250 صفحة.

الفصل الثاني:

ب_ تم إعداد السلسلة لكل من يرغب في تعليم اللغة العربية وفق شروط معينة متمثلة في:¹

_ أن يكون الطالب أو الدارس قد تجاوز المرحلة الابتدائية على الأقل

_ يدرسون اللغة العربية للحياة. مع مراعاة أهداف الدارسين الخاصة والعامّة. بمعنى أنّها سلسلة للتواصل بشكل عام وليس لفئة خاصة (كالإعلاميين

ج_ خصائص السلسلة:²

_ تعتمد على تدريس اللغة العربية الفصيحة المعاصرة.

_ تعتمد على تدريب الطالب على قراءة العربية بدون تشكيل.

د/البرنامج الذي أعد له هذا الكتاب:

يدرس هذا الكتاب عن طريق البرامج المكثفة (الدراسة اليومية). ويمكن تدريسه أيضا في البرامج العادية (يوما أو يومين في أسبوع). الزمن المخصص للكتاب:

يقترح أن يدرس هذا الكتاب في مدة تتراوح بين 80 ساعة و140 ويجب أن تتوفر الشروط

التالية:

_ عدد الطلاب في الفصل.

_ خبرة المعلم. والإمكانيات التقنية.

تفرغ الدارسين للدراسة. وقوة دافعتهم للتعلم.

طريقة التدريس المقترحة: وهو المزج بين الطرق التالية:

- الطريقة السمعية الشفهية.

¹ - ينظر إسلام يسري علي وآخرون، سلسلة العربية للعالم، مركز لسان الأم، مركز تعليم العربية للناطقين بغيرها. القاهرة.

2010 من مقدمة السلسلة، ص(ج)

² - المرجع نفسه. ص(ج).

الفصل الثاني:

- الطريقة التواصلية.

- الطريقة الاستنباطية. في تعليم القواعد النحوية.

ي/ الأنشطة المصاحبة للسلسلة :

لكل درس نشاط يصاحبه. ليطبق الطالب اللغة في الواقع. مع توجيه المعلم من خلال طريقة

- لعب الأدوار وما يصاحب السلسلة:

* قرص مضغوط كراسات تدريبات.

* كراسات تدريبات

* موقع على الشبكة الدولية.

ه /الهدف العام من السلسلة:

- أن يتصل الطالب باللغة العربية في مواقف الحياة العامة بكفاءة وفعالية.

_ المهارات أو الكفاءات اللغوية التي يتم تحقيقها من السلسلة:

* الكفاية اللغوية (الاستماع القراءة. التعبير الشفوي. والكتابي.. إضافة إلى تحقيق المستويات

التعليمية اللغوية التالية: الصوت العربي. سلامة المفردات سلامة التراكيب.....)

* تحقيق الكفاية التواصلية مع أبناء البيئة العربية في مواقف الحياة.

* تحقيق الكفاية الثقافية (الثقافة العربية الإسلامية للتعامل مع المجتمع العربي بشكل يليق بهم...)

3/ النصوص التعليمية في سلسلة العربية للعالم (الجزء الثاني)

تحتوي السلسلة على أربعة عشر درسا أو (وحدة) كل وحدة تعليمية تحتوي على نص تعليمي.

موزعة كالتالي:

الفصل الثاني:

الجدول 01:

| الوحدة/ الدرس | عنوان النص | نوع النص | الصفحة |
|---------------|-------------------|----------|--------|
| الأول | مكالمة | حواري | 2 |
| الثاني | أسرة عربية | سردي | 12 |
| الثالث | زيارة | حواري | 28 |
| الرابع | حياتي في العربي | وصفي | 42 |
| الخامس | في المركز الطبي | حواري | 52 |
| السادس | فريد مريض | حواري | 64 |
| السابع | مراجعة | وصفي | 76 |
| الثامن | في المطار | حواري | 88 |
| التاسع | في المكتبة | حواري | 102 |
| العاشر | الهاتف مفقود | حواري | 116 |
| الحادي عشر | كيف تحسن لغتك | سردي | 130 |
| الثاني عشر | في المركز التجاري | حواري | 144 |
| الثالث عشر | حفلة | حواري | 158 |
| الرابع عشر | مراجعة | سردي | 170 |

قراءة في الجدول:

يوشي التصنيف السابق أن جل النصوص التعليمية هي نصوص حوارية يتخللها النص السردي. ولا تخفى علينا أهميته المتمثلة في جعل المتعلم يتفاعل مع محيطه اليومي من خلال سرد و وصف الأحداث المحيطة به .

اما بالنسبة للحوار فهو ينمي القدرة على المناقشة وتقمص الشخصيات وتدريب على استعمال أسلوب السؤال والجواب من أجل توظيف التراكيب واستنتاج بعض الصيغ المقاربة للمعنى والتي

الفصل الثاني:

تمكنه من استعمالها في سياقات مختلفة يتمكن من خلالها أن يتعامل مع مواقف الحياة كالزيارات العائلية والتسوق في المراكز التجارية وغيرها.

وتتعدم السلسلة من النصوص الحجاجية وتفسيرية التي تدرس في المستوى المتقدم أو المستوى الأعلى من المتوسط التي تجعل من المتعلم ينتقل من الحوار البسيط إلى الحوار المعقد المدعم بحجج وبراهين¹.

نلاحظ أن انعدام النصوص الحجاجية والتفسيرية يراعى المستوى المدروس. فالسلسلة تهدف إلى معرفة المتعلم للمبادئ الأولى في تعليم اللغة العربية، والنصوص الحجاجية والتفسيرية تهدف إلى تنمية الإبداع والقدرة على الإقناع والتفسير، وهذا ماقد يتعدى المستوى المتوسط الذي يراعى مستوى المتعلم الذي لم يكتمل مخزونه اللغوي و المعرفي بمستوياته.

4/ الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية:

تستهدف النصوص الحوارية جملة من الأبعاد التعليمية . بحيث أن النص الواحد يحقق للمتعلم مجموعة من الغايات والأبعاد المختلفة

1.4. البعد اللغوي:

يتضمن مجموعة من المهارات والمستويات:

أ_ المهارات:

مهارة الاستماع: يتمكن طالب اللغة العربية من خلال سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط أن يتعلم مهارة الاستماع من خلال استماعه للنصوص الحوارية والتدريبات التي على هذه النصوص فيميز الطالب بين نطق الأصوات والمفردات العربية ويميز أيضاً بين الأفكار الرئيسية والثانوية في النص الحوارية مع فهم محتواه العام. وفهم الحوارات المتنوعة المتعلقة بالعائلة والدراسة والسفر

¹ - ينظر: خالد أبو عمشة . أنواع النصوص التعليمية ص46_47

الفصل الثاني:

والذكريات... كما يعالج موضوعات شخصية واجتماعية مألوفة . ويستجيب لها عن طريق الأسئلة والتعليمات وحتى الرسائل القصيرة¹ مثل ما جاء في النصوص الحوارية.

¹ - أحمد نواف الرهبان، وآخرون، دليل تطبيقي لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها (تجارب في الميدان) ص 108-107

الفصل الثاني:

النص المتعلق بالعائلة و الدراسة:

نص مكاملة



السلام عليكم
آية : وعليكم السلام، على "ساردا" عزيزة ؟
آدم : نعم .. القرآن لها من ؟
آية : آه - آية -
آدم : لحظة واحدة
آية : تعجل .

بعد قليل



ساردا : أهلا وسهلا ، يا ساردا - آية -
آية : أهلا بك .. أهلت بك كثيرا .. أين كنت ؟
ساردا : آه و "آدم" دعنا إلى "شوم الطبع"
آية : حسنا لله على السلامة
ساردا : الله يسلمك .
آية : وكيف كانت الرحلة ؟
ساردا : رائعة .. رأيت البحار والشواطئ الحسنة ونظنا في البحر ، وشافنا أجنة
الطيور صغرة وحطرات وورقاة ، والشعاب المرجانية ..
آية : حسنا لله على السلامة ، متى ساردا ؟
ساردا : إن شاء الله سأعقب إلى الترتيب لهذا الشاغل الواحدة .
آية : حبه ، سأكون هناك وأذن الله ، أراه هنا .. السلام عليكم
ساردا : وعليكم السلام .

نصوص متعلقة بالسفر والذكريات:



في المطار



وَصَلَ أَحْمَدُ إِلَى مَطَارِ الْقَاهِرَةِ الدُّوْلِيِّ فِي طَرِيقِهِ إِلَى
بَلَدِهِ تَرْكِيَا، وَدَخَلَ صَالَةَ السَّفَرِ، وَوَقَفَ فِي الدُّوْرِ
أَمَامَ مَكْتَبِ الخَطُوطِ الجَوِيَّةِ التُّرْكِيَّةِ.

مُوظَّف الخَطُوطِ الجَوِيَّةِ: كَمْ حَقِيْبَةً مَعَكَ؟

أحمد: أَرْبَعُ حَقَائِبِ.

الموظف: أَرْبَعُ حَقَائِبِ! هَذِهِ سَتَكُونُ ثَقِيْلَةً.. ضَعْفُهَا عَلَى الْمِيزَانِ لَوْ سَمَّحْتَ.

أحمد: لَيْسَتْ الحَقَائِبُ ثَقِيْلَةً.. أَيْنَ الحَقِيْبَةُ الرَّابِعَةُ؟

الموظف: رُبَّمَا تَرَكْتَهَا فِي الْبَيْتِ أَوْ فِي التَّاسِكِيِّ.

أحمد: لَمْ أَتْرَكْهَا فِي الْبَيْتِ.. أَنَا أَتَذَكَّرُ أَنِّي خَرَجْتُ بِهَا مِنَ الشُّقَّةِ.

الموظف: هَلْ سَتَسَافِرُ بِدُونِ هَذِهِ الحَقِيْبَةِ؟

أحمد: لَنْ أَسَافِرُ بِدُونِ الحَقِيْبَةِ.. سَأَنْتَظِرُ يَوْمًا أَوْ يَوْمَيْنِ رُبَّمَا أَجِدُهَا.

الموظف: مَا زَالَ هُنَاكَ وَقْتُ عَلَى إِقْلَاعِ الطَّائِرَةِ، أَنْصَحُكَ أَنْ تُبَلِّغَ قِسْمَ الشَّرْطَةِ، الْقِسْمَ لَيْسَ

بَعِيدًا، أَخْرُجْ مِنَ صَالَةِ السَّفَرِ، ثُمَّ اسْأَلْ أَيَّ شَرْطِيٍّ عَنِ الْقِسْمِ.

فِي قِسْمِ شَرْطَةِ الْمَطَارِ

فَتَحَ الضَّابِطُ مَحْضَرًا، وَسَأَلَ الضَّابِطُ أَحْمَدَ عَنِ بَيَانَاتِهِ وَكَتَبَهَا فِي

الْمَحْضَرِ، ثُمَّ سَأَلَهُ عَنِ الْمَشْكِلةِ:

الضَّابِطُ: مَا شَكْلُ الشَّنْطَةِ؟

أحمد: شَنْطَةٌ سَفَرٍ مُتَوَسِّطَةً، لَوْنُهَا كُحْلِي، وَمُعْلَقَةٌ بِقِفْلِ بِالْأَرْقَامِ.



الفصل الثاني:

إضافة إلى بعض التدريبات للنصوص الحوارية الخاصة بمهارة الاستماع في آخر السلسلة.

من خلال هذين النصين نجد ان مهارات الاستماع لدى المتعلم القدرة على التمييز بين الأصوات العربية كصوت الحاء و الهاء الذي قد يتقارب في ذهن المستمع مثلا في قول احمد , القاهرة... ولكن عند قرائتها و التدرب على الاستماع الجيد لها سيتعرف على الاختلاف الصوتي بينهما.

كما ان مهارات الاستماع تنمي قدرة المستمع على توقع الموقف و السياق كقولهم السلام عليكم سيجعل المستمع يتوقع ان يكون الجواب وعليكم السلام.... وغيرها من الأمثلة. وعليه فان تنمية مهارات الاستماع تسهل على المتعلم المتوسط(المستوى) التمييز بين الأصوات والمواقف في سياقاتها المختلفة.

_مهارة التحدث:

يعتبر التحدث من المهارات الإنتاجية. فلا تتم مهارة التحدث دون حوار لذلك لا تخلو سلاسل تعليم العربية للناطقين بغيرها من النصوص الحوارية التي تعالج تساؤلات الطلاب وتشبع أهدافهم. وهذا من "خلال لعب الأدوار وإدارة الاجتماعات والمناقشة الثنائية للنصوص . ووصف الأحداث التي وقعت للطلاب. وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والإخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مبسط وغيرها.¹

* مناقشة الأحداث : مثل ما جاء في النص التالي (نص فريد مريض)

¹ -أحمد نواف الرهبان، وآخرون، دليل تطبيقي لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها (تجارب في الميدان) ص 165

الفصل الثاني:

فريد مريض

خرج فريد من سحرة الكسوف، وذهب إلى الصيدلية.

الصيدلي: أية خدمة؟

فريد: لو سمحت أريد هذه الأدوية.

الصيدلي: لحظة واحدة.

فريد: تفضل.



بعد قليل

الصيدلي: هذه هي الحُقنة، مرة واحدة فقط، هل ستأخذها هنا؟

فريد: لا، سأخذها في البيت، صديقي في كلية الطب سيُعطيها لي.

الصيدلي: طيب خير، هذا هو الشراب، اشرب معلقة كبيرة ثلاث مرات بعد الأكل.

فريد: كُل ثمان ساعات؟

الصيدلي: نعم، وهذه الأقراص مرتين، كُل اثني عشرة ساعة.

فريد: تمام، الحساب؟

الصيدلي: ثلاثون جيبًا.

فريد: تفضل.

الصيدلي: شكرًا، ألف سلامة.

فريد: الله يُسلمك.

رَجَعَ فريد إلى بيته مُتعبًا، اتصل بصديقه «عبد الكريم» ليأتي ويعطيه الحُقنة، لم جلس يكتب

مواعيد الدواء:



*إلقاء تقرير مبسط: مثل ما جاء في النص التالي (الهاتف مفقود)

الهاتف المفقود



وَصَلَ آدَمُ إِلَى بَيْتِهِ فِي الْمَسَاءِ، وَفِي الْبَيْتِ اكْتَشَفَ أَنَّ هَاتِفَهُ الْمَحْمُولَ لَيْسَ مُوجُودًا مَعَهُ.
قَضَى اللَّيْلَةَ يُفَكِّرُ أَيْنَ هَاتِفِهِ الْغَالِي؟ وَكَيْفَ يَجِدُهُ؟
حَاوَلَ الْاِتِّصَالَ بِهَاتِفِهِ فَلَمْ يَرِدْ، وَفِي الصَّبَاحِ حَاوَلَ الْاِتِّصَالَ
مَرَّاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً حَتَّى سَمِعَ جَرَسَهُ.
شخص : السلام عليكم .



آدم : وعليكم السلام، أنا آدم، صاحب هذا التليفون .

شخص : أهلاً يا أستاذ، أنا وجدته في مترو الأنفاق أمس، وكان بدون شحن .

آدم : نعم البطارية كانت ضعيفة، وواضح أنه سقط مني في المترو، الحمد لله أنك
وجدته، كيف أقابلك؟

شخص : أنا أعمل في شركة بجوار "أكاديمية الفنون" في الشارع الموازي لشارع البرد.
هل معك قلم لتأخذ العنوان؟
آدم : نعم تفضل .

شخص : ٢٠ شارع أكاديمية الفنون - الدور الثالث - شقة ٦ - الشركة العالمية للتصدير
والاستيراد، أنا في الشركة حتى الساعة الخامسة، تدخل بعد نفق الهرم شمالاً ثم أول
شارع رئيسي على اليمين، متى ستأتي؟

آدم : خلال ساعتين إن شاء الله، الساعة الرابعة سأكون عندك إن شاء الله، شكراً جزيلاً.
شخص : لا شكر على واجب، مع السلامة .

نستخلص أن النصين عبارة عن تمثيلية يعمل المتعلم على لعب أدوارها من خلال الحوار بين شخصيتين وهذا لتدريب على طريقة النطق للأصوات من أجل المناقشة ووصف المرض مثلاً والوصول إلى الصيدلية بحيث يستطيع أن يوظف هذا الموقف في حياته اليومية أو حين يفقد هاتفه،

الفصل الثاني:

وإختيار هذين النصين أو غيرها من النصوص الحوارية ليتدرب المتعلم على مهارة التحدث بها تحسبا للمواقف التي قد تحدث له في البلد العربية أو مواقف مشابهة في حياته اليومية.

مهارة القراءة:

من خلال قراءة النصوص الحوارية التي جسدت إستراتيجية الأسئلة القصيرة والأجوبة ليتم التحصيل المعرفي واللغوي والتواصل الاجتماعي والثقافي للمتعلم. مثل ما ورد في النصوص التالية:
نص زيارة ونص في المركز الطبي.

الفصل الثاني:

في المركز الطبي



دُخِلَ فَرِيدٌ حُجْرَةَ الطَّيِّبِ .

الطَّيِّبُ : أَلْفَ سَلَامَةٍ .

فَرِيدٌ : اللَّهُ يُسَلِّمُكَ يَا دُكْتُورَ .

الطَّيِّبُ : خَيْرٌ ؟

فَرِيدٌ : أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي بَطْنِي مُنْذُ الصَّبَاحِ .

الطَّيِّبُ : مَاذَا عِنْدَكَ .. مَغْصٌ ، إِسْهَالٌ ، إِمْسَاكٌ ، قَيْءٌ ؟

فَرِيدٌ : عِنْدِي مَغْصٌ وَإِمْسَاكٌ .

الطَّيِّبُ : مِنْ فَضْلِكَ ، مُمَكِّنْ أَنْ أُقَيِّسَ دَرَجَةَ الْحَرَارَةِ ؟

فَرِيدٌ : تَفْضُلٌ .

الطَّيِّبُ : الْحَرَارَةُ عَالِيَةٌ ٣٩ دَرَجَةً ، مِنْ فَضْلِكَ تَمَّ عَلَيَّ

السَّرِيرَ وَاكْتَشَفَ بَطْنَكَ .

بعد قليل



الطَّيِّبُ : الْبَسْ مَلَابِسَكَ .. مَاذَا أَكَلْتَ فِي الْمَسَاءِ ؟

فَرِيدٌ : فِي الْحَقِيقَةِ أَكَلْتُ كَثِيرًا أَمْسَ ، أَكَلْتُ فِي الصَّبَاحِ

فُولًا وَطَعْمِيَّةً ، وَفِي الْعَدَاءِ أَكَلْتُ دَجَاجًا وَخُضَارًا وَأُرْزًا ،

وَكَانَتْ هُنَاكَ وَلِيْمَةٌ زَوَّجَ بَعْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ فَأَكَلْتُ مَرَّةً

أُخْرَى ، وَدَعَانِي أَسْدِقَائِي لِلْعَشَاءِ ، فَأَكَلْتُ مَعَهُمْ كُشَّةً ،

مهارات الكتابة:

في هذه المرحلة يطلب من المتعلم إملاء الفراغات بكلمات مناسبة لإتمام الجمل ولتعزيز فهم النصوص الحوارية بطريقة كتابية كما جاء في التدريبات الآتية:

الفصل الثاني:

اختر الإجابة الصحيحة:

- ١-٤ أنا ومحمد وفاطمة إلى الجامعة بالحافلة . (يذهب - نذهب - أذهب)
٢-٤ أنا الشاي كل يوم في الصباح . (نشرب - يشرب - أشرب)
٣-٤ نحن الجمعة في مسجد الجامعة . (نُصلي - نُصلي - أصلي)
٤-٤ أنا وياسمين السيارة إلى الجامعة كل يوم . (نركب - يركب - أركب)
٥-٤ أنا رسالة لأسرتي كل أسبوع . (يكتب - أكتب - نكتب)

ب - أكمل بالفعل المناسب:

- ٦-٤ أنا وسامي سوف إلى أسوان الشهر القادم .
٧-٤ أنا وأولادي إلى حديقة الحيوان كل شهر تقريباً .
٨-٤ أنا إلى العمل كل يوم الساعة ٨ صباحاً .
٩-٤ من عملي كل يوم الساعة ٥ مساءً .
١٠-٤ نحن التلفزيون كل يوم في المساء .

بعد التدرب على مهارة الاستماع والتحدث و القراءة يتدرب المتعلم على مهارة الكتابة وهذا من خلال مجموعة من نماذج لتمارين أي تدريبات مقدمة من أجل القدرة على تعزيز فهم النصوص وكتابتها

ب/ المستويات:

المستوى الصوتي:

يميز الطالب بين مجموعة من الأصوات مثل الأصوات القصيرة. الأصوات الطويلة (المد). الأصوات المشددة... وغيرها من مخارج الحروف وصفاتها . والنبر والتنغيم التي تساعد على تحكم في مدى وعي طالب اللغة العربية الناطق بغيرها.

وهذا من خلال النصوص الحوارية و التدريبات الواردة في السلسلة . مثل:



المستوى المعجمي :

يهتم تدريس النصوص التعليمية بصفة عامة وتدريس النصوص الحوارية بصفة خاصة بتقديم مفردات جديدة ومتنوعة بحيث يفهمها الطالب ويتعرض لها العديد من المرات ويحاول إنتاجها.

الفصل الثاني:

وقد اقتضت الدراسة المعجمية في المستوى المتوسط أن يكون لدى الدارس القدر الكافي من المفردات والألفاظ للقيام بمهام يومية ... بحيث اعتمدت السلسلة على مجموعة من قوائم للألفاظ والمفردات

كما احتوت النصوص الحوارية على مفردات متنوعة للإثراء الرصيد اللغوي والمعجمي والدلالي وجاء كالتالي:

- حقل معجمي خاص بالمرض مركز طبي .سعال. الأقراس. درجة الحرارة . مقص. ألم...

_حقل معجمي خاص بالدعاء: ألف سلامة. الشفاء .

_حقل معجمي خاص بالدواء (خافض حرارة. مرهم. حلبة)

| كلمات وتعابير | | | | |
|---------------|-----------|---------|---------|--------------|
| مركز طبي | ألف سلامة | أشعر | ألم | مقص |
| مقص | إنهاك | إمساك | قيء | درجة الحرارة |
| في الحقيقة | طعمية | خضار | وايمة | كشري |
| تقبل | المعدة | الدواء | بذون | خض |
| حقة | قطر | مسكن | الشراب | الأقراس |
| حبة | خفيف | الزيادي | المطباء | الاستشارة |
| الحال | يخس | نم | اكتشف | اليس |

| كلمات إضافية | | | | |
|------------------|--------|-------------|-------------|-------|
| مرض | صداع | التهاب | الاحتقان | سكر |
| عيادة | صيدلية | معمل تحاليل | خافض حرارة | أطفال |
| طبيب نساء وولادة | مرفق | مخفف | ملاوث | |
| فحص | تفريز | قلقة | مقياس حرارة | |
| طبيب باطنة | علاج | سحابة | سكر | شعبي |

الفصل الثاني:

| Türkçe | عربي | Türkçe | عربي |
|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| Kontör | رصيد | الترجم الأول - الكلمات | |
| Deniz yatağı | قاع البحر | Konuşma | تكلمة |
| Fotoğrafını çekti | صوّر | Mevcut; Var; Burada | موجود |
| Sonuç: netice | نتيجة | Kimin aradığını söyleyeyim | أقول لها من؟ |
| Ermin oluyors; | يتعلمن | Bir saniye! | لحظة واحدة |
| Gönlü rahatlıyor | الريف | Selamette döndüren Allah'a hamd olsun | حمدا لله على السلامة |
| Ekili arazi; Taşra; Köy | الحج | Teşekkürler. Allah sızi korusun | الله يسلمك |
| Hac | اجابات | Harika (müe.) | رائعة |
| Ohumluluklar | سليقات | Mercan kayalığı | الشعاب المرجانية |
| Ohumsuzluklar | رد | Allah'ın izniyle | بإذن الله |
| Cevap verdi; Aksettirdi | مهم | Müzakere | المذاكرة |
| Mühim: Önemli | الخقول | Bağlandı; | أفضل |
| Tarflar (ç.) | الألوان | Telefon etti (f.) | غاص |
| Renkler (ç) | أحمر - خضراء | Daldı (f.) | شاهد |
| Kırmızı (müz. / müe.) | أسود - سؤداء | İzledi; Şahid oldu (f.) | كان |
| Siyah (müz. / müe.) | أزرق - زرقاء | Oldu (f.) | رأى |
| Mavi (müz. / müe.) | اصفر - صفراء | Gördü (f.) | يعرف |
| Sarı (müz. / müe.) | أبيض - بيضاء | Biliyor (f.) | رقم |
| Beyaz (müz. / müe.) | أخضر - خضراء | Rakam; Numara | رقم تليفون المنزل |
| Yeşil (müz. / müe.) | لبني - لبنيّة | Ev telefonu numarası | رقم تليفون العمل |
| Süt gibi (müz. / müe.) | بني - بنيّة | İş telefonu numarası | المحمول / الجوال / النقال |
| Kahverengi (müz. / müe.) | رمادي - رماديّة | Cep telefonu | رقم المحمول |
| Gri (müz. / müe.) | بنفسجي - بنفسجيّة | Cep telefonu numarası | التليفون مخلق |
| Mor (müz. / müe.) | بُرْتَقَالِي - بُرْتَقَالِيّة | Telefon kapalıdır | رسالة قصيرة |
| Turuncu (müz. / müe.) | | Kısa mesaj | |

المستوى التركيبي:

جاء المحتوى التركيبي في النصوص الحوارية الواردة في سلسلة العربية للعالم لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها حسب الإطار المرجعي الأوروبي. على الشكل التالي (الفعل المضارع. الفعل الأمري. الجملة الاسمية والجملة الفعلية. أسلوب النفي. أسلوب الاستفهام. الضمائر. حروف الجر. أسماء الإشارة...). فيتعرف الطالب على هذه التراكيب النحوية مع كيفية استخدامها بطريقة سليمة..

-الفعل المضارع: مثل ما جاء في الأمثلة التالية:

| الفعل المضارع | | |
|-------------------------|---------------------------|----------------------|
| هو يَكْتُبُ الرسالة | أنت تَكْتُبُ الرسالة | أنا كُتِبُ الرسالة |
| هي تَكْتُبُ الرسالة | أنتِ تَكْتُبِينَ الرسالة | نحن نَكْتُبُ الرسالة |
| هما يَكْتُبَانِ الرسالة | أنتما تَكْتُبَانِ الرسالة | |
| هما تَكْتُبَانِ الرسالة | | |
| هم يَكْتُبُونَ الرسالة | أنتم تَكْتُبُونَ الرسالة | |
| هن يَكْتُبْنَ الرسالة | أنتن تَكْتُبْنَ الرسالة | |

-فعل الأمر: مثل ما جاء في الأمثلة التالية:

الفصل الثاني:

| فعل الأمر | | | |
|---------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------|
| أَنْتِ (يا محمد) | اُكْتُبِ الرِّسَالَةَ | أَنْتِ (يا فاطمة) | اُكْتُبِي الرِّسَالَةَ |
| أَنْتُمْ (يا أولاد) | اُكْتُبُوا الرِّسَالَةَ | | |
| | | أَنْتُنَّ (يا بنات) | اُكْتُبْنَ الرِّسَالَةَ |

—الجملة الاسمية والفعلية: مثل ما جاء في الأمثلة التالية:

تدريب (٧) اقرأ ولاحظ:

| | |
|----------------------------|--------------------|
| خرج فريد من حجرة الطبيب . | هي الحفنة . |
| ذهب فريد إلى الصيدلية . | ذهب إلى الصيدلية . |
| اشرب ملعقة كبيرة . | في الفصل . |
| رجع فريد إلى بيته متعباً . | ذهب إلى النادي . |

الطالبات (جملة اسمية .

على اليمين الجملة تبدأ باسم .

شرب : (جمع) جملة فعلية .

على اليسار الجملة تبدأ بفعل .

أسلوب النفي : مثلما جاء في الأمثلة التالية:

الفصل الثاني:

| لغة عربية | | |
|---|--|-----------------------------|
| لا اسم + ميم الغصون حين بعيدا | ليس + الاسم ليس القوس بعيدا | نفي طريقة الاسم |
| الحظيرة ليست ثقيلة | ليست الحظيرة ثقيلة | |
| لم + الفعل المضارع لم أذهب أمس إلى العمل | لم + الفعل الماضي لم أذهب أمس إلى العمل | نفي الزمن الماضي |
| لا أشرب الشاي في المساء | لا + الفعل المضارع لا أعمل في مصر الآن | نفي الزمن الحاضر والعادة |
| | لن + الفعل المضارع لن أسافر غدا | نفي المستقبل |

- أسماء الإشارة والأسماء الموصولة: مثلما جاء في أمثلة التالية:

بَدْعٌ عَمَلٌ

أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ

| | | | |
|--------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|
| هذه | مُفْرَدَةٌ مُؤَنَّثَةٌ | هذا | مُفْرَدٌ مُذَكَّرٌ |
| هَاتَانِ هَاتَيْنِ | مُثْنَى مُؤَنَّثَةٌ | هَذَانِ / هَذَيْنِ | مُثْنَى مُذَكَّرٌ |
| هؤُلَاءِ | جَمْعٌ مُؤَنَّثٌ | هؤُلَاءِ | جَمْعٌ مُذَكَّرٌ عَاقِلٌ |
| | | هذه | جَمْعٌ غَيْرُ عَاقِلٍ |

الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ

| | | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| الَّتِي | مُفْرَدَةٌ مُؤَنَّثَةٌ | الَّذِي | مُفْرَدٌ مُذَكَّرٌ |
| اللَّتَانِ / اللَّتَيْنِ | مُثْنَى مُؤَنَّثَةٌ | اللَّذَانِ / اللَّذَيْنِ | مُثْنَى مُذَكَّرٌ |
| اللَّاتِي / اللَّائِي | جَمْعٌ مُؤَنَّثٌ | اللَّذِينَ | جَمْعٌ مُذَكَّرٌ |
| | | الَّتِي | جَمْعٌ غَيْرُ الْعَاقِلِ |

*الجمع في اللغة العربية: مثل ما جاء في الأمثلة التالية:

الفصل الثاني:

تدريب (٥) لاحظ:  اَلْجَمْعُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

| | | |
|--|--|---|
| <p>كتاب - كُتِبَ</p> <p>مدرسة - مدارس</p> <p>كاتب - كُتِبَ</p> | <p>طالبة - طالبات</p> <p>مدرسة - مدرّسات</p> <p>موسوعة - موسوعات</p> | <p>مدرّس - مدرّسون - مدرّسين</p> <p>مهندس - مهندسون - مهندسين</p> <p>مسلم - مسلمون - مسلمين</p> |
| | <p>طالبة + ات - طالبات</p> <p>موسوعة + ات - موسوعات</p> | <p>لاحظ:</p> <p>مدرّس + ون = مدرّسون</p> <p>مدرّس + ين = مدرّسين</p> |
| جمع نكسر | جمع مؤنث سالم | جمع مذكر سالم |

وقد قدم المحتوى التركيبي بتدرج من فعل مضارع الى الفعل الأمر ومن الجملة الاسمية إلى جملة فعلية وغيرها....

مما تقدم نستخلص ان البعد اللغوي يربط بين المهارات اللغوية و المستويات المختلفة فمتعلم اللغة العربية الناطق بغيرها لن يتمكن من ممارسة اللغة العربية أو توظيفها في سياقات مختلفة دون معرفة المهارات أو تدريب على مختلف المستويات للحصول على لغة وظيفية تمكنه من تعامل مع المواقف المختلفة.

2.4 البعد الثقافي والتواصل:

الفصل الثاني:

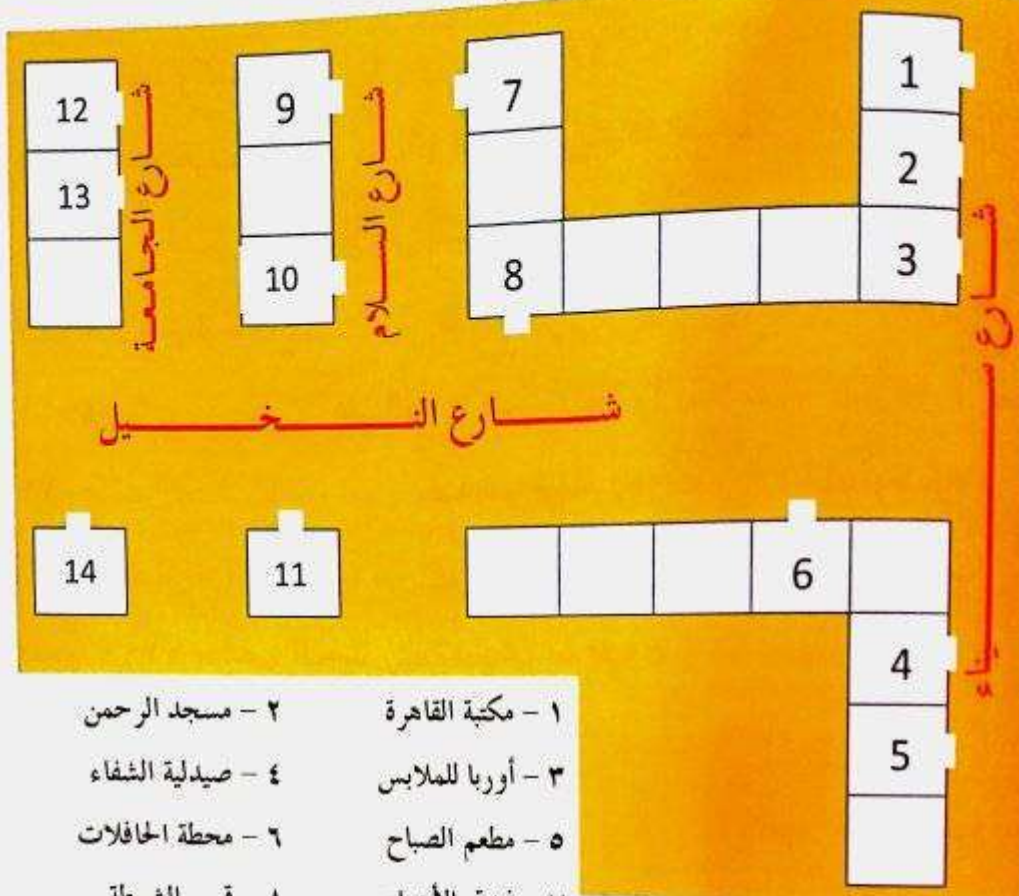
تبرز اللغة العربية الحضارة العربية الإسلامية وهذا ما جسده سلسلة العربية للعالم لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. من خلال نصوصها الحوارية. كما لا تستهدف هذه النصوص نشر الثقافة العربية فحسب بل تتجاوزها لتجعلها لغة تواصل

1_ التعرف على المعالم الجغرافية الرئيسية في الدول العربية من خلال مناقشة وتواصل الطلبة مع بعضهم البعض مثل:

الجدول 02:

| النصوص الحوارية | المعالم الجغرافية |
|----------------------|--|
| نص المكالمة | يتعرف الطالب على مدينة (شرم الشيخ) أحد معالم مدينة مصر العربية ... |
| نص في المطار | يتعرف الطالب في هذا الحوار على مطار القاهرة الدولي و بعض المدن المجاورة |
| نص في المكتبة | يتعرف الطالب في هذا النص على موقع المكتبة و وقت عملها |
| نص الهاتف المفقود | يتعرف الطالب في هذا النص على مجموعة من الأماكن التي من بينها شارع الفنون ... |
| نص في المركز التجاري | يستطيع الطالب في هذا النص التعرف على السوق الكبير في مصر |

تدريب (١٠) لاحظ الخريطة ثم أجب :



- | | |
|-----------------------|-------------------|
| ١ - مكتبة القاهرة | ٢ - مسجد الرحمن |
| ٣ - أوربا للملابس | ٤ - صيدلية الشفاء |
| ٥ - مطعم الصباح | ٦ - محطة الحافلات |
| ٧ - فندق الأهرام | ٨ - قسم الشرطة |
| ٩ - مستشفى السلامة | ١٠ - صالون الشباب |
| ١١ - مدرسة النصر | ١٢ - دار الآداب |
| ١٣ - مركز الأمل الطبي | ١٤ - مكتب البريد |

كيف تذهب ؟

- ١ - من مكتبة القاهرة إلى مكتب البريد .
- ٢ - من دار الآداب إلى مطعم الصباح .
- ٣ - من مستشفى السلامة إلى صيدلية الشفاء .
- ٤ - من مدرسة النصر إلى مسجد الرحمن .
- ٥ - من فناء الأهرام إلى محطة الحافلات .

2_ التعرف على تفسير الأنماط اليومية النشطة مثل:

| النصوص الحوارية | الأنماط الثقافية |
|-------------------------------------|---|
| نص مكاملة | يهدف هذا النص الحواري إلى تعزيز سبل التحية و التعرف بين الناس في البلد العربي |
| نص زيارة | يهدف هذا النص إلى تعزيز أسلوب الترحيب و الضيافة مع ذكر بعض العادات و التقاليد كطريقة تقديم الطعام العربي |
| نص في المركز الطبي و نص فريد المريض | يتعرف الطالب في هذا النص الحواري على كيفية التعامل مع الطبيب و الصيدلي و وصف ما يشعر به من آلام و أسبابه |
| نص الهاتف المفقود | يتعرف الطالب في هذا النص على كيفية التعامل مع الشرطة العربية و كتابة بلاغ باللغة العربية |
| نص في المطار | يستطيع الطالب في هذا النص تفسير بعض الأحداث و الوقائع التي تحدث داخل المطار أو خلال الرحلات ... |
| نص في المكتبة | يهدف في هذا النص الحواري إلى كيفية التعامل و العمل داخل المكاتب العربية |
| نص في المركز التجاري | يتعرف الطالب على أنواع من المعاملات في السوق العربي ... |
| نص الحفلة | يتعرف الطالب في هذا النص على نمط تنظيم الحفلات و المناسبات العربية ... |

3_ القدرة على التعرف أو تفسير المبادئ الرئيسية في الإسلام والدور الذي تلعبه باعتبارها عنصرا

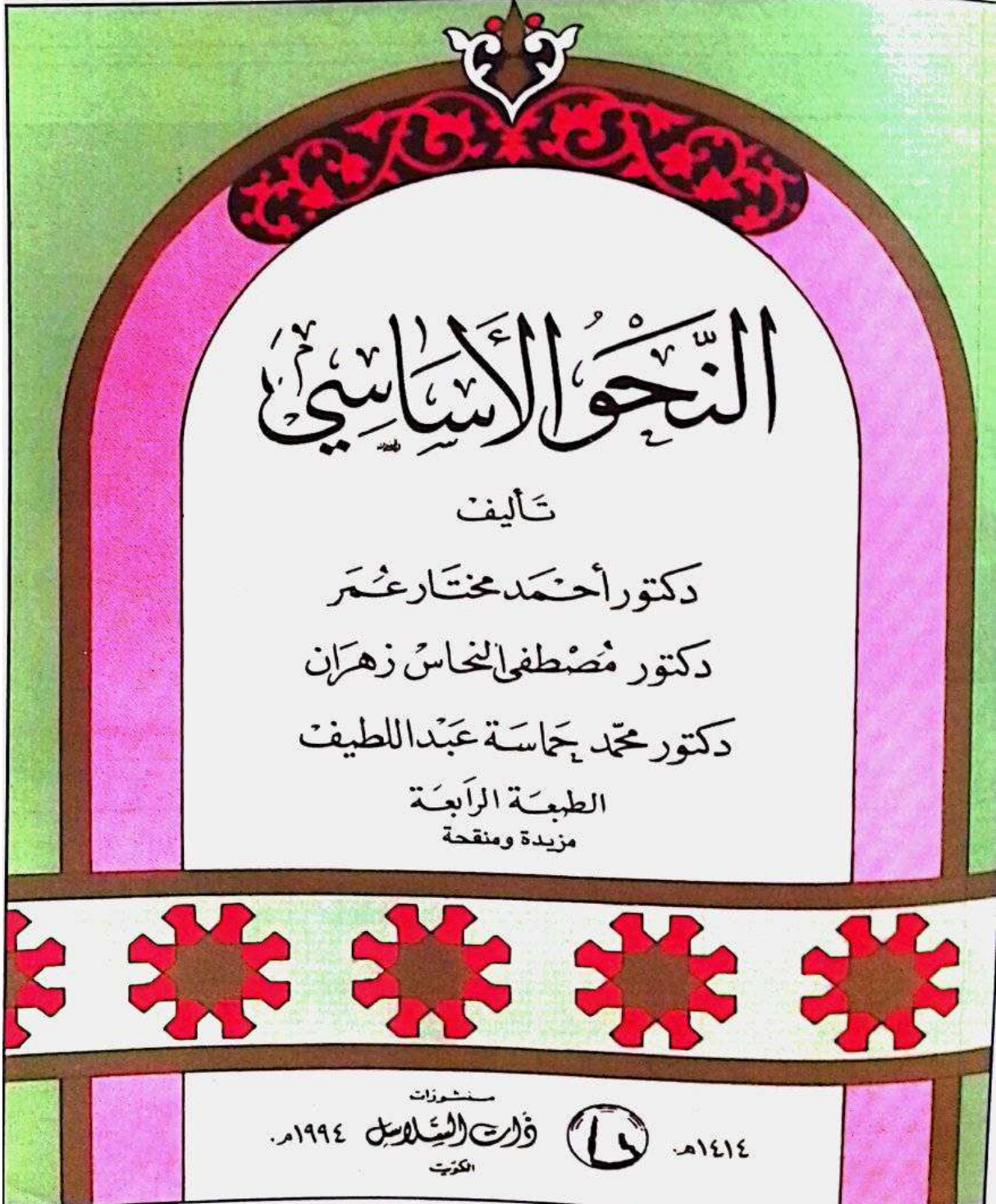
رئيسيا في الثقافة العربية:

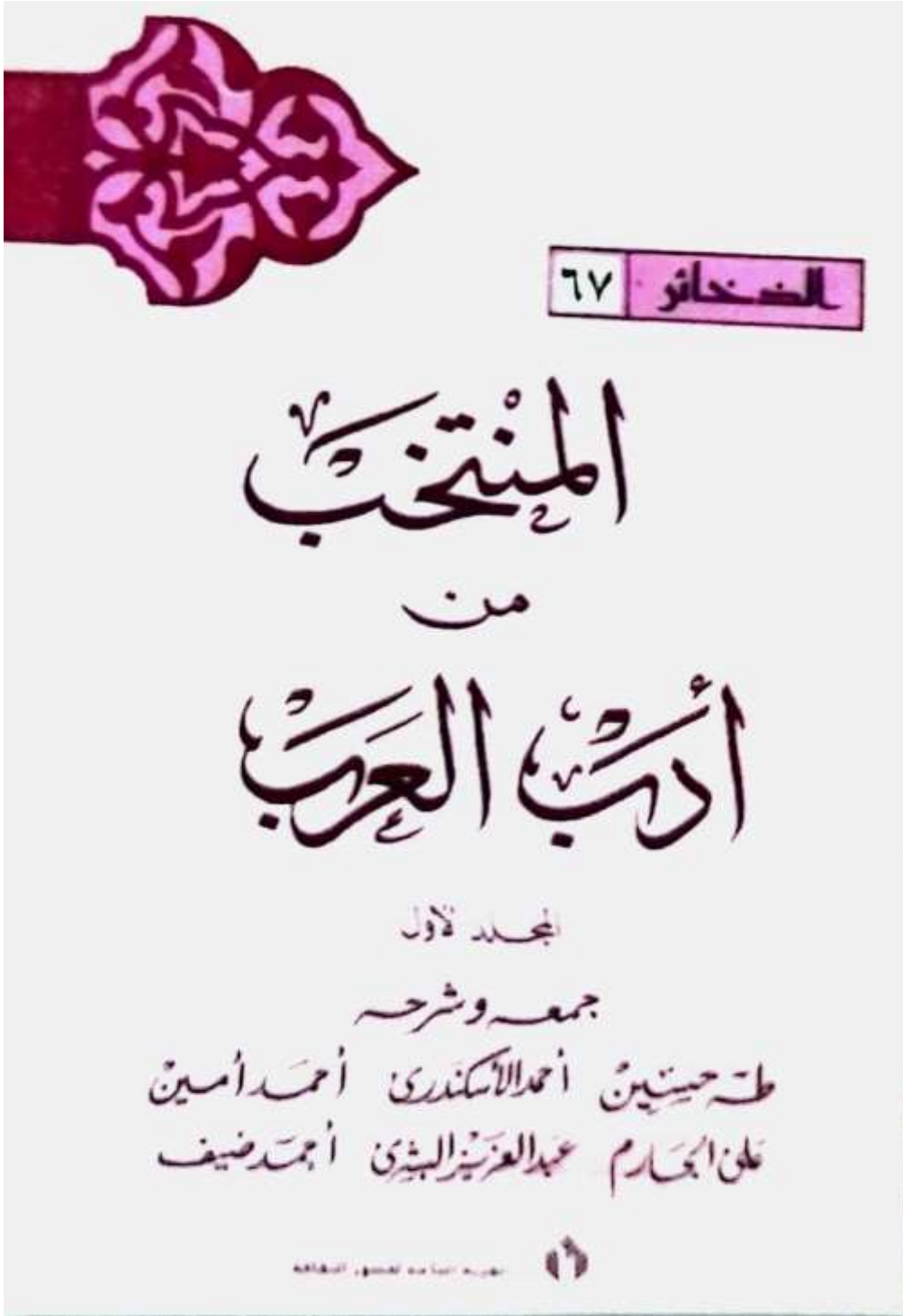
| النصوص الحوارية | المبادئ الإسلامية |
|-----------------------------------|--|
| نص مكالمة | ينطلق النص الحوارى بمبادئ دينية و ثقافية وهي ذكر تحية الإسلام (السلام عليكم) |
| نص زيارة | يهدف هذا النص لتعزيز المبادئ الدينية المتمثلة في الكرم والجود عند أهل العرب |
| نص فريد مريض / نص في المركز الطبي | تهدف هذه النصوص إلى ذكر مبادئ دينية و ثقافية و تواصلية مثل الدعاء بالشفاء للمريض |

الفصل الثاني:

4_ التعرف أو تفسير مراحل مختلفة من التاريخ العربي:

فلقد جسده السلسلة من خلال رصد بعض الصور لمجموعة من المؤلفات المشهورة عربيا داخل النصوص الحوارية:





الفصل الثاني:

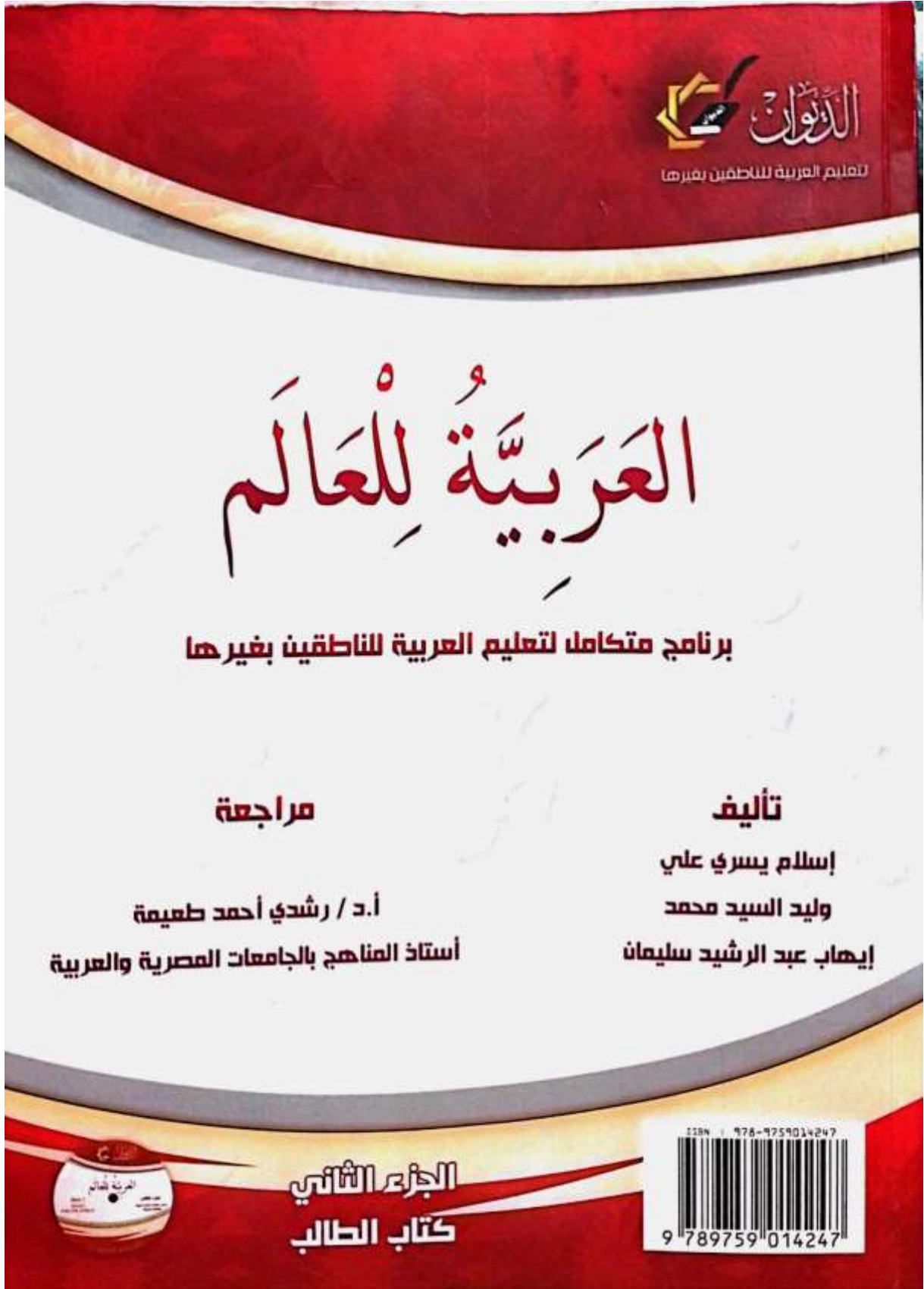
وخلاصة للفصل فإن سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط سلسلة تراعي الأهداف التعليمية بأبعادها المتنوعة خاصة الحوارية منها، لأنها تجعل المتعلم صاحب الموقف والمهدف الأساسي في النص الحوارية ولا بد أن يدرك الموقف وعلى أساسه يحسن التصرف ويدرك الأبعاد اللغوية والثقافية والتواصلية التي تجعله أكثر قدرة على التواصل والتعامل مع ما يجده في واقعه المعيش.

خاتمة

- ختاماً توصلت إلى جملة من النتائج. وهذا من خلال تحليل ودراسة الأبعاد التعليمية للنص الحوارى فى سلسلة العربية للعالم - المستوى المتوسط أئموذجا.
- 1_ تنوع النصوص وتداخلها يثري الرصيد اللغوى والمعجمى والدلالى للمتعلمين.
 - 2 _ إن جل النصوص الواردة فى سلسلة العربية للعالم هى نصوص حوارية تستهدف جملة من الأبعاد التعليمية.
 - 3 _ ترافق النصوص التعليمية الحوارية مجموعة من الصور التى تعمل على توضيح النصوص الموجه للمتعلم اللغة العربية - لغة ثانية - كما جاءت الصور مطابقة لمحتوى النصوص والمبادئ والقيم الثقافية العربية.
 - 4 _ يعتمد النص الحوارى فى هذه السلسلة على إستراتيجية الأسئلة القصيرة والأجوبة للتحصيل المعرفى اللغوى والتواصل الاجتماعى....
 - 5 _ تعالج النصوص الحوارية مواضيع متنوعة متعلقة بالمحيط اليومى. المجال. وأهداف متعلمى اللغة العربية فى البلد العربى
 - 6_ إن النصوص الحوارية الواردة فى السلسلة لها صلة بالواقع الذى يعيشه المتعلم.
 - 7- يعد تصنيف النصوص فى العملية التعليمية محور يجسد مبدئ التكامل فى مناهج التعليم .
 - 8- فاعلية النصوص الحوارية وحضورها فى العملية التعليمية تثب نجاعتها لدى المتعلم حيث تكسبه مهارات تواصلية عالية.
 - 9- تنمى النصوص الحوارية قدرات المتعلم اللغوية المتمثلة فى المستويات (الصوتية. المعجمية والتركيبية). وحتى المهارات اللغوية المتمثلة فى (الاستماع. التحدث. القراءة والكتابة)....

10- ينمي أسلوب الحوار بصفة عامة ونص الحوار بصفة خاصة الجرأة الأدبية والشجاعة في إبداء الرأي. مما يجعل المتعلم اللغة العربية يتفاعل ويتجانس مع المجتمع وعقائده و عاداته وحتى ثقافته...

الملاحق



ARAPÇA

Kolay Öğrenme Seti

İkinci Kitap

Yazarlar

*İslam Yüsrî
Velid es-Seyyid Muhammed
İhâb Abdülreşad Süleyman*

Redaksiyon

*Rüştü Ahmed Ta' yime
Mısır Üniversitesi Arap Dili ve Edebiyatı
Öğretim Görevlisi*



قائمة المراجع

1. أحمد نواف الرهبان . وآخرون. دليل تطبيقي لمعلم اللغة العربية للناطقين بها. (تجارب في الميدان الطبعة الثانية اسطنبول. تموز 2017
2. البشير إبرير تعليمية النصوص بين النظرية والتطبيق. عالم الكتب الحديثة. اريد. الأردن. 2007 .
3. البشير يعقوبي. القراءة المنهجية للنص الأدبي - النّصان الحكائي و الحجاجي - نموذجاً. دار الثقافة للنشر والتوزيع. مطبعة صناعة الكتب. بوسكوار. الدار البيضاء . 2006
4. جورج خليل .مارون تقنيات التعبير وأنماطه (النصوص الموجهة). المؤسسة الحديثة للكتب طرابلس. لبنان. 2013
5. خالد حسين أبو عمشة توظيف الفنون الأدبية في تعليم العربية الناطقين بغيرها. النظرية والتطبيق دار كنوز المعرفة والتوزيع. الطبعة الأولى 2019
6. خالد حسين أبو عمشة نزار اللبدي استراتيجيات تعلم الثقافة العربية و تعليمها في برامج الدراسات الخارجية . مطبعة نور للنشر . 2017
7. رشدي أحمد طعيمة. ومحمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية إتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات. مطبعة بني الناسين. 2006
8. عبد الرحمان الفوزان وآخرون. دليل تطبيقي لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها. تجارب في الميدان. الطبعة الثانية اسطنبول. تموز 2017
9. محمد الأخضر الصبيحي مدخل إلى علم النص ومجالاته التطبيقية. الدار العربية للعلوم ناشرون
10. محمد بن شمس الدين خوجة الحوار ومطلقاته وتربية الأبناء عليه. مركز الملك عبد العزيز للحوار الوطني. الطبعة الثالثة. الرياض 2010

قائمة المراجع

الرسائل الجامعية :

1. بوجمعة مرزوكي ديداكتيك النص القراني (إشكالية تصنيف النصوص) المستوى السادس ابتدائي نموذجاً بحث لنيل دبلوم مفتش تربوي للتعليم الابتدائي من دارجة الأولى. مركز تكوين مفتشي التعليم. الرباط. السنة التكوينية : 2012/2013

مجلات و مقالات :

1. . خالد أبو عمشة، أنواع النصوص التعليمية، ص56

<http://www.m-a-arabia.com/vb/shothread.php?p=35097>

2. مايدي هنية. مختاري فاطمة. الأبعاد اللسانية والثقافية للنص التعليمي في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. العدد السادس Route educationnal et social science journal volume 06 (5), april 2019.
3. حفيظة بوروبة , توظيف الحوار في تنمية مهارات التواصل الشفوي باللغة العربية السنة الثانية من مرحلة متوسطة انموذجا , العدد01,المجلد16 حوليات جامعة قلمة للعلوم الاجتماعي و و الإنسانية , جوان 2022.
4. يوسف وسطاني، تحليل الخطاب من منظور لسانيات النص،مقالة من جامعة سطيف/أ، المترجم العدد30 يناير- جوان 2015

الملخص

الملخص

عنوان المذكرة :

الأبعاد التعليمية لنص الحوار في سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط أمودجا.

المؤطر : هنية مايدي

الاسم : حنان

اللقب : حمدي

تهدف دراسة الأبعاد التعليمية لنص الحوار في سلسلة العربية للعالم المستوى المتوسط. إلى رصد الأبعاد التعليمية اللغوية (المعرفية) المتمثلة في المستويات اللغوية (المستوى الصوتي. المعجمي، التركيبي...). والمهارات اللغوية الأربع المتمثلة في (الاستماع، التحدث، القراءة و الكتابة). والأبعاد التواصلية والثقافية المتمثلة في معرفة القواعد الاجتماعية والثقافية للغة الهدف.

الكلمات المفتاحية:

الأبعاد التعليمية. النص الحوار. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

Summary Study

Memo title

The generalizing dimensions of dialogue text in the Arabic to the World series, intermediate level, as an example .

Nickname: Hamdi

Name: Hanan

Framed by: Hania Maydi

The study of the educational dimensions of the dialogue text in the Arabic to the World series, the intermediate level, aims to monitor the educational linguistic (cognitive) dimensions represented by the linguistic levels (phonological, lexical, syntactic level...) and the four linguistic skills represented in (listening, speaking, reading and writing). ..) and the communicative and cultural

dimensions represented in knowing the social and cultural rules of the target language.

key words : Educational dimensions, dialogic text, teaching the Arabic language to non-native speakers.

الفهرس

| رقم الصفحة | قائمة المحتويات |
|------------|--------------------------------------|
| | البسمة |
| | الشكر والعرفان |
| | الإهداء |
| أ_ب | مقدمة |
| 5_4 | النص واهميته التعليمية |
| | الفصل الأول |
| 9 | 1_ تصنيف النصوص من الناحية التعليمية |
| 17_10 | 2_ أنماط النصوص ومؤشراتها |
| 11_10 | 2_2 / النمط الوصفي |
| 12_11 | 2_3 / النمط السردى |
| 13_12 | 2_4 / النمط التفسيري |
| 13 | 2_5 / النمط الإخبارى |
| 14_13 | 2_6 / النمط الإغازى |
| 15_14 | 2_7 / النمط الحوارى |
| 16_15 | 2_7_1 / خصائص النمط الحوارى |
| 17_16 | 2_8 / النمط الحجاجى |
| 17 | 3_ الأبعاد التعليمية |

| | |
|--------------|--|
| 21_17 | 1_3 / البعد اللغوي |
| 23_21 | 2_3 / الأبعاد التواصلية والثقافية |
| الفصل الثاني | |
| 25 | تمهيد |
| 25 | 1_ تصنيف النصوص بحسب الإطار المرجعي الأوروبي |
| 28_26 | 2_ التعريف بالسلسلة |
| 29 | 3_ إحصاء النصوص التعليمية |
| 30 | 4_ الأبعاد التعليمية للنصوص الحوارية |
| 44_30 | 1_4 / البعد اللغوي |
| 50_44 | 2_4 / الأبعاد الثقافية والتواصلية |
| 53_52 | الخاتمة |
| 56_55 | الملاحق |
| 59_58 | قائمة المراجع |
| 61 | الملخص |
| 70_69 | الفهرس |